

**DODATOK Č. 1
K ZMLUVE O SPOLUPRÁCI**

(ďalej ako „Dodatok“)

**APPENDIX No.1
TO THE CONTRACT FOR
COOPERATION**

(the “Appendix”)

Zmluvné strany / Contractual Parties

1. Krajská organizácia cestovného ruchu Trnavský kraj

Obchodné meno / Business Name:	Krajská organizácia cestovného ruchu Trnavský kraj
Sídlo / Registered Office:	Starohájska 10. 917 01 Trnava, Slovensko / Slovak Republic
Zapísaná v / Registered in:	Register oblastných organizácií cestovného ruchu Ministerstva dopravy Slovenskej republiky č. 07077/2019/SCR / Register of District Organisations of Tourism led by Ministry of Transportation of the Slovak Republic No. 07077/2019/SCR
Zastúpená / Represented by:	Ing. Pavol Kalman, predseda / Chairman
IČO / Identification No.:	52 285 758
DIČ / Tax ID No.:	2121318848
IČ DPH / VAT ID No.:	
Bankové spojenie / Bank Account:	VÚB a.s.
IBAN:	SK81 0200 0000 0041 9882 8759
SWIFT:	SUBASKBX

(ďalej ako / further referred to as „KOCR“)

2. Overseas Travel Ltd.

Obchodné meno / Business Name:	Overseas Travel Ltd.
Sídlo / Registered Office:	B.S.R. building, Ben Gurion 1, Bnei Brak, Izrael / Israel
Zapísaná v / Registered in:	Štát Izrael, Ministerstvo spravodlivosti – Úrad pre korporácie, Register obchodných spoločností a partnerstiev State of Israel, Ministry of Justice - Corporations Authority, Register of Companies and Partnerships
Zastúpená / Represented by:	Pini Krainer, owner
IČO / Identification No.:	514 152 818
DIČ / Tax ID No.:	514 152 818
IČ DPH / VAT ID No.:	514 152 818
Bankové spojenie / Bank Account:	Mizrahi Bank- 20, Branch -474, Afula- 4 Jerusalem St.
IBAN:	IL44-0204-7400-0000-0555-537
SWIFT:	MIZBILITXXX

(ďalej ako / further referred to as „OTL“)

(KOCR a OTL spoločne ako „Zmluvné strany“ / KOCR and OTL collectively referred to as the „Parties“)

